

## ZUSATZKARTE

Lastwagen  
(Fahrgestell)Fabrikmarke  
SAURERTyp  
5 DF / Motor D 1 KTypenschein-Nummer  
CH 3716 10ERKENNUNGSMERKMALE "SAURER 5 DF" auf Frontwand sowie auf Hersteller-Plakette, links  
hinter Mitfahrersitz

Ab Fahrrestell-Nummer : 201170

Fahrstellnummer eingeschlagen rechts, seidl. a. Längsträger, vor erster Traverse + auf Plakette  
Motorkennzeichen eingeschlagen "D 1 K" rechts vorn am Block unterh. Brennstofffilter + a. Plakette  
Hersteller AG. Adolph SAURER, ARBON/TG Importeur -FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 6 Antrieb a. Hinterräder  
Lenkung rechts - Frontlenkung Lenkhilfe hydraulisch  
Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB., auf alle Räder  
Hilfsbremse Mech. IB. m. Druckl. Dauerbremse Staudruckbremse  
Stellbremse Unterst. a. HR Anhängerbr. direkt/indirekt  
Getriebeart Mech. vollsynchronisiert Anz. Gänge 4 x 2  
Diff: Sperre a/HR Zughaken a. Wunsch Höchstgeschwind. 65-97 km/hMOTOR Bauart Reihenn. Takte 4  
Marke SAURER Treibstoff D  
Typ D 1 K  
Lage vorn Anz. Zyl. 6  
Bohrung 130 Hub 150  
Hubraum 11940 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 60,81  
Leist.-PS 230 (DIN) bei 2200 U/min  
Kühlung Wasser  
Lärm 85 dB (A) bei 2380 U/min  
Lärmdämpfung 1 Topf 1000 x 250 mm ØKAROSSERIEFORM Frontlenker-Kabine Anz. Türen 2  
Schlebedach -  
Anz. Plätze : TOTAL 2 ; vorn 2 ; Mitte - ; hinten - ; Stehplätze -

ABMESSUNGEN	Spurweite V 1922 H 1674	
	Spurkreis L *)	R *)
Achsabstand	*) / ( / / )	
	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	*)	
Breite	2300	
Höhe	2725	
Ueberhang V	1700	
II	*)	
S		

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht			Je nach Aufbau	
Nutzlast			Je nach Aufbau	
Total				16000
Fabrik-Garantie	6500		13000	18000
Reifen-Dimens.	11.00 - 20	MultiPLY		
Tragkraft p. Achse	6500	13000		
	Gesamtzuggewicht			
Fabrikgar. max.	<del>Antriebskraft</del>		68000	kg **)

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 24 V

Fernlicht 2/GALLAY Lichtupe vorhanden

Abblendlicht 2/Duplo asym. Standlicht 2/in Scheinwerfer

Markierlicht 2/separat Nebellampen auf Wunsch

Warnvorrichtung 1/elektr. + 1/Druckl. Lautstärke 102 (dB) B

Scheibenwischer 2/elektrisch Waschanlage vorhanden

Schlusslicht 2/separat Rückstrahler 2/separat

Stoplicht 2/separat Rückfahrlampen 1/rechts

Kontroll-Nr.-Bel. 1/links komb. Schildform Hochformat/~~Standard~~

Rückspiegel 1/links + 1/rechts Geschw.-Messor km/h + Tachogr.

Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe

Vorn weiss seitl. - hinten orange

Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Zusätzliche Lichter -

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Lastwagen

Marke & Typ SAURER 5 D F Motor D 1 K

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)

Typenschein-Nummer CH 3716 10

Karosserieform Je nach Fahrzeug

Plätze : Total 2 (Vorn) 2

Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D

PS 60,81

Nutzlast Je n. Fz. Hubraum 11940

Gesamtgew. 16000 Anhängelast

Gew. des Zuges

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr des gepr. Fz. : 201026

*) Radstand	Gesamtlänge	Ueberh. H.	Spurkreis- $\phi$	Leergewicht ca.
3200 mm	max. 7044 mm	max. 2130 mm	max 11,6 m	V 3900 H 2150 TOTAL 6050 Kg
3560	" 7644	" 2370	" 13,0	3900 2200 6100 Kg
4100	" 8544	" 2730	" 14,5	3600 2550 6150 Kg
4600	" 9374	" 3060	" 15,9	3600 2600 6200 Kg
5000	" 10000	" 3285	" 17,1	3620 2630 6250 Kg

\*\* ) Anfahrvermögen in einer Steigung von 15 % = 36 To. (Anhänger = 18 To.)

§) Ausrüstung : Ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

Ersetzt TS CH 3716 10 v. 31.1.1969  
Lärmdämpfung

Ort und Datum der Prüfung  
ARBON, 31.1.1969/BERN, 4.8.1969

Die Prüfungskommission

Lastwagen  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke  
S A U R E R

Typ  
5 D F / Motor D 1 K

Typenschein-Nummer  
CH 3716 10

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 1.9.1970 - Gw

Ab Fahrgestellnummer : 202 287

Erkennungsmerkmale : "SAURER 5 DF" vorn links auf Führerkabine, sowie a. Hersteller-Plakette, links, hinter Beifahrersitz

Fahrgestellnummer eingeschlagen : rechts, seitlich a. Längsträger, vor Federsupport, sowie a. Hersteller-Plakette

Motorkennzeichen eingeschlagen : "D 1 K" rechts, vorn a. Block hinter Brennstoff-Filter, sowie auf Hersteller-Plakette

Betriebsbremse : Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken,

Federung : Auf Wunsch : Luftfederung (4 Elemente) sowie lastabhängiger Bremskraftregler auf Hinterachse.

Hilfs- & Stellbremse : Druckluft, Federspeicher, IB., separaten Behälter, mit Notlösevorrichtung aus Behälter des HA-Kreises

Anhängerbremse : Auf Wunsch, Druckluft, 2-Leiter, direkt/indirekt

Abmessungen : Radstand 4600 mm Spurweite : V 1940 mm H 1720 mm

Gesamtlänge 8250 mm Ueberhang : V 1750 mm H 1900 mm

Gesamtbreite 2300 mm

Gesamthöhe 2550 mm

(Wird auch mit Radstand 3200 mm, 3560 mm, 4100 mm und 5000 mm geliefert)

(Die Abmessungen sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren)

Bereifung : Tragkraft Hinterachse 12 000 Kg

BITTE WENDEN !

Ausrüstung : Fernlichter : 2/ GALLAY 200 AR  
Abblendlicht : Duplo, asymmetrisch  
Standlichter : 2/ in den Scheinwerfern  
Markierlichter : 2/ SUCONIT 9775  
Blinker Vorn : kombiniert mit Markierlichter (SUCONIT 9775)  
Scheibenwischer ; 2/ elektrisch (2 Stufen)  
Warnvorrichtung : 1/elektrisch + 1/Druckluft - Lautstärke : 93/95 dB/A  
Schlusslichter : 2/ W B C CH 1 0135 02  
Stoplichter : kombiniert mit Schlusslichter (WBC CH 1 0135 02)  
Rückstrahler : seitlich und hinten, je 2/ WEGU K 11340

Die Typenprüfungskommission

ARBON, 1.10.1970 - St/Gw